

LD-300, LD-301, LD-302

Little Doctor

ENG LD DIGITAL MEDICAL THERMOMETER. INSTRUCTION MANUAL

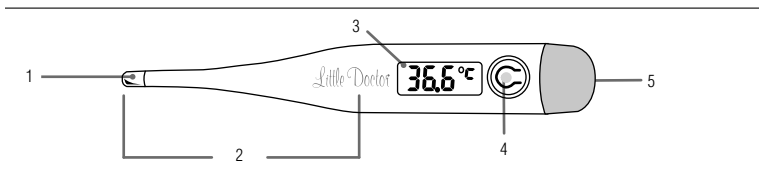
POL TERMOMETR CYFROWY LD. INSTRUKCJA OBSŁUGI

RUS ТЕРМОМЕТР МЕДИЦИНСКИЙ ЦИФРОВОЙ LD. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ROU TERMOMETRU MEDICAL DIGITAL LD. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BGR ЦИФРОВ МЕДИЦИНСКИ ТЕРМОМЕТЪР LD. РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

CZE TEPLOMĚR LÉKAŘSKÝ DIGITÁLNÍ LD. NÁVOD K POUŽITÍ



ENG

Using this LD thermometer you can promptly, accurately and safely measure your body temperature.

The thermometer is intended for measuring body temperature ONLY by using the methods specified in this Instruction manual.

Specification

Temperature measurement range, °C	35.5 - 42.0	Automatic cutoff	In 10 minutes after measurement is complete
Temperature display range, °C	32.0 - 42.0	Overall dimensions: Dimension (w/o a case), mm	129 x 18 x 10 (LD-300 i LD-301), 129 x 19 x 10 (LD-302)
Measuring method	Upper limit rating method	Weight (w/o a case), g	10 (LD-300), 8 (LD-301), 12 (LD-302)
Limits of absolute temperature measurement error, °C	±0.1	Complete set	Thermometer with a battery, plastic case, service manual, package
Probe tip	Thermistor	Advisable calibration interval	Maximum 2 years
Indication	Liquid crystal display with indication to one-tenth of one degree	Year of production	See LOT code (the first 4 numerals) on the back side of the thermometer body.
Units	Degrees Celsius (°C)	Operation conditions: ambient air temperature, °C	From +10 to +35
Beep	Measurement is complete	relative humidity, %Rh	maximum 85
Memory	Last measured value	Storage conditions: ambient air temperature, °C	From -25 to +55
Supply voltage, V	1.5	relative humidity, %Rh	maximum 85
Power source	One LR41 battery		
Maximum power consumption, MW	0,15		
Battery life time	About 100 hours of measurement		

SAFETY MEASURES

1. For a waterproof part of the LD-300 thermometer, see Figure (2). Prevent ingress of water in other parts of the device. LD-301 and LD-302 thermometers have a waterproof body that may be submerged in water down to the depth of 16 cm for max 30 minutes.

2. This thermometer is designed to measure underarm, oral or rectal temperatures.

3. Keep children away of small parts. These parts may be hazardous to health. Use them under control only!

MEASUREMENT PROCEDURE, MEMORY

- Press a button (4) to switch on the device.
- On pressing the button all segments will be indicated on a display (3), as demonstrated in the figure on the right. Now a thermometer is in active status.
- Release the button. The last temperature reading will be displayed. Then symbols "L °C" will be displayed with flashing symbol "°C".
- Take the thermometer under the arm by placing the tip into the hollow of the armpit (or in other place – see Section "Temperature measurement methods").
- If body temperature exceeds 32.0 °C, a temperature value will be displayed in place of symbols "L °C" with a marker "°C" flashing for all a measurement period.
- If temperature values are not changed for 16 seconds, the marker "°C" will stop flashing and a beep signal will sound. Time of measurement depends on a selected measurement method (see Section "Temperature measurement methods"). If the procedure meets the requirements specified in Section "Temperature measurement methods", a beep signal will indicate to completion of measurement. If you doubt the accuracy of measurement, extend measurement time by 2-3 min after a beep signal sounds. If the measured temperature is below 32 °C, symbols "L °C" will be steadily displayed. If the measured temperature is above 32 °C, symbols "H °C" will be displayed.
- Temperature readings will be displayed till the thermometer is switched off.
- Press the button (4) to switch off the thermometer.
- If you forget to turn off the thermometer, it will turn off automatically in about 10 minutes.

TEMPERATURE MEASUREMENT METHODS

ORAL MEASUREMENT

Insert the thermometer probe into a hygienic packet (option). Before taking temperature keep the mouth closed for 5 minutes. Then place the probe under the tongue with the tip rested in. Close the mouth. Oral temperature shall be taken for 1 minute.

RECTAL MEASUREMENT

Gently slide the thermometer tip into the rectum. Make sure that the tip is inserted into the rectum by no more than 2.5 cm. Rectal temperature shall be taken for 1 minute.

UNDERARM MEASUREMENT

Before taking temperature readings wipe the hollow of the armpit by a dry towel and keep the arm in down position for 5 minutes. Place the tip well into the underarm while pressing the arm tight. Underarm temperature shall be taken for 3-4 minutes.

NOTE! Rectal temperature should be 1 degree higher than the oral one and underarm temperature – 1 degree less than the oral one. For any questions consult your physician.

BATTERY REPLACEMENT

If a battery is discharged (less than 1.4V), the symbol «☹», will be displayed thereby indicating for the need of battery replacement.

- Open the battery compartment (5) sliding the cover opposite to the thermometer probe.
- Remove a discharged battery. Do not use any sharp metal objects.
- Insert a new battery making sure that the positive (+) pole is facing up and the negative (-) pole - down.

WARRANTY

- The following LD product is covered by warranty for the period specified in the warranty card.
- The warranty liabilities are contained in the warranty card given at the sale of this Device to a purchaser.
- The addresses of organizations for warranty maintenance are given in the warranty card.

☒ COMPLAINTS AND REQUESTS SHOULD BE ADDRESSED TO:

Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland. Service phone: +48 12 2684748, 2684749

POL

Przy pomocy termometru LD można szybko, dokładnie i bezpiecznie zmierzyć temperaturę ciała człowieka.

Termometr LD jest przeznaczony TYLKO do mierzenia temperatury ciała człowieka w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

Dane techniczne

Zakres pomiarowy, °C	35.5 - 42.0	Wymiary termometru: Rozmiar (bez etui), mm	129 x 18 x 10 (LD-300 i LD-301), 129 x 19 x 10 (LD-302)
Zakres wyświetlania, °C	32.0 - 42.0	Waga (bez etui), g	10 (LD-300), 8 (LD-301), 12 (LD-302)
Metoda pomiaru	Metoda określenia temperatury maksymalnej	Komplet zawiera	Termometr z baterią, plastikowe etui, instrukcję obsługi, opakowanie
Dopuszczalny błąd pomiaru, °C	±0.1	Zalecany okres kalibracji	nie więcej niż co 2 lata
Czujnik	Termistor	Rok produkcji	zawarty w numerze seryjnym (pierwsze 4 cyfry) na spodniej części opakowania.
Wyświetlanie	Ciekłokrystaliczny wyświetlacz z dokładnością do części dziesiątych	Warunki pracy: Temperatura, °C	od +10 do +35
Jednostka pomiaru	Stopnie Celsjusza (°C)	Wilgotność, %Rh	nie więcej niż 85
Sygnal dźwiękowy	Po zakończeniu pomiaru	Warunki przechowywania: Temperatura, °C	od -25 do +55
Pamięć	Ostatni pomiar	Wilgotność, %Rh	nie więcej niż 85
Zasilanie, V	1,5		
Rodzaj zasilania	bateria LR41		
Maksymalna moc, mW	0,15		
Trwałość baterii	Około 100 godzin pomiarów		
Automatyczne wyłączenie	10 min. od ostatniego pomiaru		

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Wodoodporna część termometru LD-300 została oznaczona na rys.2, pozostałe części termometru należy chronić od kontaktu z wodą. Wodoodporny

występuje w przypadku termometrów LD-301 i LD-302 - dopuszcza się zanurzenie urządzenia w wodzie na głębokość nie większą niż 16 cm i nie dłużej niż na 30 min.

2. Termometr przeznaczony do pomiaru temperatury pod pachą, w jamie ustnej lub w odbycie.

3. Termometr chronić przed dziećmi, gdyż może być niebezpieczny dla ich zdrowia. Używać tylko pod nadzorem dorosłych!

POMIAR TEMPERATURY I PAMIĘĆ TERMOMETRU

- Włącz termometr naciskając przycisk (4).
- Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu (3) wyświetlą się wszystkie segmenty, tak jak jest pokazane na rysunku z prawej – oznacza to, że termometr jest gotowy do pracy.
- Na wyświetlaczu pojawi się wynik ostatniego pomiaru. Po czym wyświetlą się symbole "L °C", przy czym symbol "°C" powinien migać.
- Amyślnie czujnik termometru (1) pod pachą (lub w innym miejscu, tak jak jest to opisane w rozdziale: "Sposoby pomiaru temperatury").
- Jeśli temperatura ciała wynosi powyżej 32.0°C, na wyświetlaczu w miejscu "L °C" pojawi się wysokość temperatury i symbol "°C" będzie migać podczas pomiaru.
- Jeśli temperatura w ciągu 16 sekund nie ulegnie zmianie, symbol "°C" przestanie migać, a termometr zasygnalizuje koniec pomiaru. Czas pomiaru zależy od wybranego sposobu pomiaru (patrz: rozdział "Sposoby pomiaru temperatury").
- Przy ścisłym przestrzeganiu czynności opisanych w rozdziale "Sposoby pomiaru temperatury" sygnał dźwiękowy zasygnalizuje zakończenie pomiaru. W przypadku wątpliwości dotyczących wyniku pomiaru dla większej dokładności pomiaru należy zwiększyć czas pomiaru do 2-3 minut po sygnale dźwiękowym. Jeśli wynik pomiaru jest niższy niż 32°C, to na ekranie będą wyświetlać się symbole "L °C". Jeśli wynik pomiaru jest wyższy niż 42°C, to na ekranie będą wyświetlać się symbole "H °C".
- Wynik pomiaru będzie wyświetlał się do momentu wyłączenia termometru.
- Wyłącz termometr naciskając przycisk.
- Jeśli termometr nie zostanie wyłączony przyciskiem, to wyłączy się on automatycznie po upływie około 10 minut.

METODY POMIARU TEMPERATURY:

POMIAR TEMPERATURY W USTACH

Przed pomiarem temperatury należy trzymać usta zamknięte przez 5 minut. Umieść czujnik pod językiem, docisnij go i zamknij usta. Czas pomiaru temperatury w ten sposób powinien wynosić około 1 minuty.

POMIAR TEMPERATURY W ODBYCIU

Delikatnie umieść czubek termometru w odbycie. Nie należy umieszczać go głębiej niż 2,5 cm.

Czas pomiaru temperatury w ten sposób powinien wynosić około 1 minuty.

POMIAR TEMPERATURY POD PACHĄ

Przed pomiarem należy dokładnie wytrzeć pachwinę suchym ręcznikiem i opuścić rękę na około 5 minut. Umieść czujnik termometru pod pachą i docisnij go do ciała ręką. Czas pomiaru temperatury w ten sposób powinien wynosić około 3-4 minut.

UWAGA! Temperatura mierzona w odbycie może być wyższa o 1 stopień niż w jamie ustnej, natomiast mierzona pod pachą niższa o 1 stopień niż w jamie ustnej.

WYMIANA BATERII

Jeśli moc baterii jest za niska (tj. poniżej 1,4V) do poprawnego działania termometru to na wyświetlaczu pojawi się symbol «☹», sygnalizujący o konieczności wymiany baterii.

- Otwórz pokrywę baterii (5), pociągając ją w kierunku przeciwnym do położenia czujnika.
- Usuń starą baterię. Nie używaj w tym celu ostrych przedmiotów.
- Włóż nową baterię, upewnij się, że została ona umieszczona poprawnie tzn. „plus” powinien być skierowany ku górze, „minus” do dołu.

GWARANCJA

- Na sprzęt LD jest ustalony okres gwarancji, który określono w karcie gwarancyjnej produktu.
- Zobowiązania gwarancyjne potwierdzone są kartą gwarancyjną, otrzymywaną przez nabywcę przy zakupie urządzenia.
- Adresy punktów serwisowych realizujących obsługę gwarancyjną, podane są na karcie gwarancyjnej.

☒ REKLAMACJE I PROŚBY NALEŻY KIEROWAĆ NA ADRES:

Little Doctor Europe Sp. z o. o., ul. Zawila 57G, 30-390 Kraków Polska. Serwis tel.: +48 12 2684748, 2684749

RUS

С помощью термометра LD Вы сможете быстро, точно и безопасно измерить температуру тела человека.

Настоящий термометр предназначен ТОЛЬКО для измерения температуры тела человека способами, указанными в настоящем руководстве по эксплуатации.

Технические характеристики

Диапазон измерений температуры, °C	35.5 - 42.0	Габаритные размеры: Размер (без футляра), мм	129 x 18 x 10 (LD-300 i LD-301), 129 x 19 x 10 (LD-302)
Диапазон индикации температуры, °C	32.0 - 42.0	Масса (без футляра), г	10 (LD-300), 8 (LD-301), 12 (LD-302)
Метод измерения	Метод определения максимума	Комплектность	Термометр с элементом питания, пластиковый футляр, руководство по эксплуатации, упаковка
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении температуры, °C	±0.1	Рекомендуемый межповерочный интервал	не более 2-х лет
Чувствительный элемент	Термистор	Год производства	указан в номере LOT (первые 4 цифры) на обратной стороне корпуса термометра.
Индикация	Жидкокристаллический дисплей с индикацией до десятых долей	Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха, °C	от +10 до +35
Единицы измерения	градусы по Цельсию (°C)	относительная влажность, %Rh	не более 85
Звуковой сигнал	По окончании измерения	Условия хранения: температура окружающего воздуха, °C	от -25 до +55
Память	Последнее измерение	относительная влажность, %Rh	не более 85
Напряжение электропитания, В	1,5		
Тип электропитания	1 элемент питания LR41		
Макс. потреб. мощность, мВт	0,15		
Срок службы элемента питания	Около 100 часов измерений		
Автоматическое отключение	Через 10 минут после окончания измерения		

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Водозащитная часть термометра модели LD-300 обозначена на рисунке (2). Избегайте попадания воды на другие части прибора. Водозащитный корпус термометра моделей LD-301 и LD-302 допускает его погружение в воду на глубину не более 16 см., не дольше, чем на 30 мин.

2. Термометр предназначен для измерения температуры подмышечным, оральным или ректальным способами.

3. Мелкие части не должны быть доступны детям. Это опасно для их здоровья. Использовать только под надзором взрослых!

ПОРЯДОК ИЗМЕРЕНИЯ, ПАМЯТЬ

- Включите питание, нажав на кнопку (4).
- При нажатии на кнопку на дисплее (3) высветятся все сегменты, как показано на рисунке справа, это означает, что термометр в рабочем состоянии.
- Отпустите кнопку. На дисплее появится результат последнего измерения. Затем высветятся символы "L °C", при этом символ "°C" должен мигать.
- Поместите датчик термометра (1) в подмышечную впадину (либо в другое место, как указано в разделе "Способы измерения температуры").
- Если температура тела более 32.0°C, на дисплее вместо "L °C" появится значение температуры и маркер "°C" будет мигать в течение всего времени измерения.
- Когда показания температуры не будут изменяться в течение 16 секунд, маркер "°C" перестанет мигать и прозвучит звуковой сигнал. Время измерения зависит от выбранного способа измерения (смотрите раздел "Способы измерения температуры"). При точном соблюдении требований раздела "Способы измерения температуры" звуковой сигнал оповещает об окончании измерения. В случае сомнений в результате для более точного измерения следует увеличить время измерения на 2-3 мин. после звукового сигнала. Если измеренная температура меньше 32 °C, то на экране будет постоянно высвечиваться "L °C". Если измеренная температура больше 42 °C, то на экране высветится символ "H °C".
- Показания температуры будут высвечиваться на дисплее до выключения термометра.
- Выключите термометр, нажав на кнопку (4).
- Если термометр не выключить, то он автоматически отключится примерно через 10 минут.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ TEMPERATURES

ОРАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

Вставьте датчик в гигиенический пакетик (приобретается отдельно). Перед измерением температуры подержите рот закрытым в течение 5 минут. Поместите датчик под язык, придерживая его языком. Закройте рот. Время измерения температуры таким способом около 1 минуты.

РЕКТАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

Осторожно вставьте в прямую кишку только кончик термометра. Не следует вставлять его глубже, чем на 2,5 см. Время измерения температуры таким способом около 1 минуты.

ПОДМЫШЕЧНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

Перед измерением вытрите пот в подмышечной впадине сухим полотенцем и опустите руку приблизительно на 5 минут. Поместите датчик в подмышечную впадину, крепко прижав руку. Время измерения температуры таким способом 3 - 4 минуты.

ВНИМАНИЕ! Ректальная температура может быть на 1 градус выше оральной, а подмышечная на 1 градус ниже оральной. Все вопросы по этому поводу следует задать врачу.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Если напряжение элемента питания станет недостаточным для использования термометра (менее 1.4 В) на экране появится значок «☹», сигнализирующий о необходимости замены элемента питания.

- Откройте отсек элемента питания (5), потянув за крышку в сторону противоположную датчику.
- Удалите старый элемент питания. Не используйте для этого острые металлические предметы.
- Вставьте новый элемент питания, проверив правильность расположения полюсов: «плюс» должен быть обращен вверх, «минус» - вниз.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- На технику LD установлен гарантийный срок, который указан в Гарантийном талоне на товар.
- Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю.
- Адреса организаций, осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

☒ ПРЕТЕНЗИИ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ПОЖЕЛАНИЯ НАПРАВЛЯТЬ ПО АДРЕСУ:

Little Doctor Europe Sp. z o. o., ul. Zawila 57G, 30-390 Kraków Polska. Serwis tel.: +48 12 2684748, 2684749

ROU

Cu ajutorul termometrului LD puteți măsura rapid, ușor și securizat temperatura corpului uman.

Termometrul prezent este predestinat DOAR pentru măsurarea temperaturii corpului uman în modulele menționate în instrucțiunile de utilizare date.

Date tehnice			
Domeniu de măsurare temperaturii, °C	35.5 - 42.0	Dimensiuni:	
Domeniu de indicație al temperaturii, °C	32.0 - 42.0	Dimensiuni (fără husa)	129 x 18 x 10 (LD-300 и LD-301), 129 x 19 x 10 (LD-302)
Metoda de măsurare	Metoda de determinare a maximei	Masa (fără husa), g	10 (LD-300), 8 (LD-301), 12 (LD-302)
Marja absolută de eroare la măsurarea temperaturii, °C	±0.1	Set	Termometrul cu baterie, husa din plastic, instrucțiuni de exploatare, ambalaj
Elementul sensibil	Termistor	Intervalul de testare intermediară recomandat	Nu mai mult de 2 ani
Indicația	Ecran cu cristale lichide cu indicație până la zecimi	Anul producerii	Indicat în numărul LOT (primele 4 cifre) pe partea verso a corpului termometrului.
Unități de măsură	Grade Celsius (°C)	Condiții de exploatare: temperatura mediului, °C umiditatea relativă, %Rh	de la +10 până la +35 nu mai mult de 85
Semnal sonor	La sfîrșitul măsurătorii	Condiții de păstrare: temperatura mediului, °C umiditatea relativă, %Rh	de la -25 până la +55 nu mai mult de 85
Memorie	Ultima valoare măsurată		
Tesiunea electroalimentării, V	1,5		
Tipul electroalimentării	1 baterie LR41		
Puterea consumată maximă,mW	0,15		
Durata de viață a bateriei	Aproximativ 100 de ore de măsuratori		
Oprire automată	În 10 minute după terminarea măsurătorii		

PRECAUȚII

- Partea termometrului model LD-300 etanșa la apă este indicată pe desenul (2). Evitați pătrunderea apei pe alte părți ale aparatului. Corpul termometrului model LD-301 și LD-302 poate fi scufundat în apă la adâncimea de nu mai mult de 16 cm și nu mai îndelungat de 30 min.
- Termometrul este predestinat pentru măsurarea temperaturii în funcție de metoda axilară (sub braț), orală sau rectală.
- Detaliile mici nu trebuie lăsate la îndemina copiilor. Acestea sunt periculoase pentru sănătatea lor. Se folosește doar sub supravegherea maturilor! EFECTUAREA MĂSURĂRILOR, MEMORIE
- Poniți alimentarea, apăsînd butonul (4).
- După ce veți apăsa butonul pe ecran (3) vor apărea toate segmentele, cum este arătat pe imaginea din dreapta, ceea ce înseamnă că termometrul este în starea funcțională.
- Lăsați butonul. Pe ecran se va afișa rezultatul ultimei măsurători. Apoi se vor afișa simboluri "L °C", și simbolul "°C" se va aprinde intermitent.
- Plasați senzorul termometrului (1) sub axila (sau în orice alt loc, notat în secțiunea "Metode de măsurare a temperaturii").
- Dacă temperatura corpului este mai mare de 32.0°C, pe ecran în loc de "L °C" va apărea valoarea temperaturii și simbolul "°C" se va aprinde intermitent pe parcursul măsurătorii.
- Cînd valoarea temperaturii nu se schimbă timp de 16 secunde, simbolul "°C" nu va mai fi intermitent și veți aude semnalul sonor. Durata măsurătorii depinde de modul de măsurare ales (vezi secțiunea "Metode de măsurare a temperaturii"). Dacă cerințele din secțiunea "Metode de măsurare a temperaturii" au fost respectate, semnalul sonor va avertiza terminarea măsurătorii. În caz dacă aveți dubii referitor la rezultate, timpul măsurării trebuie prelungit cu 2-3 minute după semnalul sonor. Dacă temperatura măsurată este mai mica de 32 °C, pe ecran se va aprinde constant "L °C". Dacă valoarea temperaturii va fi mai mare de 42 °C, pe ecran va apărea simbolul "H °C".
- Rezultatele măsurătorii se vor afișa pe ecran pînă la închiderea termometrului.
- Opriți termometrul apăsînd butonul .
- Dacă termometrul nu va fi oprit, el se va deconecta automat după aproximativ 10 minute.

METODE DE MĂSURARE A TEMPERATURII

METODA ORALĂ

Plasați senzorul într-un pachetel igienic (se procură aparte). Înainte de măsurarea temperaturii țineți gura închisă timp de 5 minute. Plasați senzorul sub limbă și susțineți-l. Închideți gura. Timpul de măsurare aproximativ este 1 minută.

METODA RECTALĂ

Introduceți cu grijă virful termometrului în rect. Nu trebuie să-l introduceți mai adînc de 2,5 cm. Timpul de măsurare aproximativ este 1 minută.

METODA AXILARĂ (SUB BRĂȚ)

Înainte de măsurarea ștergeți axila cu un prosop uscat și lăsați mina în jos pe aproximiv 5 minute. Plasați senzorul în axila, strîngîns mina tare. Timpul de măsurare este 3 - 4 minute.

ATENȚIE! Temperatura rectală poate fi cu 1°C mai înaltă față de cea orală, iar axilară - 1°C mai scăzută față de cea orală. Toate întrebările trebuie să le adresați farmacistului.

SCHIMBAREA BATERIEI

Dacă tensiunea bateriei va deveni insuficientă pentru a folosi termometrul (mai puțin de 1.4 V), pe ecran va apărea simbolul ⏏, care indică că bateria trebuie să fie schimbată.

- Deschideți compartimentul bateriei (5), tragînd capacul în partea opusă de indicator.
- Scoațeți bateria veche. Nu folosiți pentru aceasta obiecte ascuțite din metal.
- Introduceți bateria nouă, verificînd corectitudinea polurilor: «plusul» trebuie să fie de sus, iar «minusul» - de jos.

OBLIGAȚIUNI DE GARANȚIE

- Tehnica LD are termen de garanție menționat în Certificatul de garanție pentru marfă.
- Obligațiunile de garanție se completează în timpul efectuării vânzării aparatului consumatorului.
- Adresele organizațiilor, care efectueaza serviciile de garanție, sunt menționate în certificatul de garanție.

☒ **PREȚENȚILE ȘI RECLAMAȚIILE CONSUMATORILOR SE VOR TRIMITE PE ADRESA:**

Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland. Service phone: +48 12 2684748, 2684749

BGR

С термометъра LD можете бързо, точно и безопасно да измерите температурата на човешко тяло.

Този термометър е предназначен САМО за измерване на температурата на човешко тяло по начините, посочени в това ръководство за употреба.

Технически характеристики

Диапазон за измерване на температура, °C	35.5 - 42.0	Габаритни размери: Размер (без калфа), мм	129 x 18 x 10 (LD-300 и LD-301), 129 x 19 x 10 (LD-302)
Диапазон за индикация на температура, °C	32.0 - 42.0	Тегло (без калфа), г	10 (LD-300), 8 (LD-301), 12 (LD-302)
Метод на измерване	Метод за определяне на максимума	Комплект	Термометър с батерия, пластмасов калфъ, ръководство за употреба, опаковка
Граници на допустимата абсолютна грешка в измерването на температурата, °C	±0.1	Препоръчителен период за калибриране	не повече от 2 години
Чувствителен елемент	Термистор	Година на производство	посочена е в номера на партидата (първите 4 цифри) на задната страна на корпуса на термометъра.
Индикация	LCD дисплей с показание до десети	Условия за употреба: температура на околния въздух, °C	от +10 до +35 не повече от 85
Мерни единици	Градуси Целзий (°C)	относителна влажност, %Rh	
Звуков сигнал	След края на измерването	Условия за съхранение: температура на околния въздух, °C	от -25 до +55 не повече от 85
Памет	Последно измерване	относителна влажност, %Rh	
Напрежение на захранването, В	1,5		
Вид на захранването	1 батерия LR41		
Максимална изразходвана мощност, mW	0,15		
Живот на батерията	Около 100 часа измерване		
Автоматично изключване	10 минути след края на измерването		

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Водоустойчивата част на термометъра модел LD-300 е показана на изображение (2). Другите части на уреда трябва да се пазят от въздействието на вода. Водоустойчивият корпус на термометрите модели LD-301 и LD-302 позволява потапянето им във вода на дълбочина не повече от 16 cm за не повече от 30 мин.
- Термометърът е предназначен за измерване на температурата под мишницата, орално или ректално.
- Дребните части не трябва да бъдат достъпни за деца. Това е опасно за здравето им. Да се използва само под наблюдението на възрастни! НАЧИН НА ИЗМЕРВАНЕ, ПАМЕТ
- Включете захранването с натискане на бутон (4).
- При натискането на бутона на дисплея (3) светват всички сегменти, както е показано на изображението отдясно. Това означава, че термометърът е готов за работа.
- Освободете бутона. На дисплея се показва резултатът от последното измерване. След това светват символите "L °C", като символът "°C" трябва да мига.
- Поставете датчика на термометъра (1) под мишницата (или на друго място, посочено в раздела «Начини за измерване на температурата»).
- Ако температурата на тялото е над 32°C, на дисплея вместо "L °C" се появява стойността на температурата и маркерът "°C" мига през цялото време на измерването.
- Ако показанията на температурата не се променят в продължение на 16 секунди, маркерът "°C" престава да мига и се чува звуков сигнал. Времето на измерване зависи от избрания начин на измерване (вж.раздела «Начини за измерване на температурата»). При точно спазване на изискванията в раздела «Начини на измерване на температурата», звуковият сигнал означава край на измерването. Ако имате съмнения за резултата, за по-точно измерване увеличете времето за измерване с 2-3 минути след звуковия сигнал. Ако измерената температура е под 32 °C, на екрана ще свети постоянно "L °C". Ако измерената температура е над 42 °C, на екрана ще се появи символът "H °C".
- Показанията за температурата ще светят на дисплея до изключване на термометъра.
- Изключете термометъра с натискане на бутон (4).
- Ако термометърът не бъде изключен, той ще се изключи автоматично след около 10 минути.

НАЧИНИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

ОРАЛНО ИЗМЕРВАНЕ

Поставете датчика в хигиеничен пакет (получава се отделно). Преди измерването на температурата дръжте устата си затворена в продължение на 5 минути. Сложете датчика под езика, като го придържате с език. Затворете устата. Времето за измерване на температурата по този начин е около 1 минута.

РЕКТАЛНО ИЗМЕРВАНЕ

Внимателно поставете само края на термометъра в правото черво. Не трябва да го поставяте по-дълбоко от 2,5 cm. Времето за измерване на температурата по този начин е около 1 минута.

ИЗМЕРВАНЕ ПОД МИШНИЦАТА

Преди измерването изтрийте потта от мишницата със суха кърпа и отпуснете ръката си за приблизително 5 минути. Поставете датчика под мишницата и стиснете силно ръката. Времето за измерване на температурата по този начин е 3-4 минути.
ВНИМАНИЕ! Ректалната температура може да бъде с 1 градус по-висока от оралната, а тази под мишницата с 1 градус по-ниска от оралната. Всички въпроси по този повод трябва да задавате на лекар.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Ако напрежението на батерията стане недостатъчно за използване на термометъра (по-малко от 1,4V), на екрана се появява знак ⏏, който сигнализира, че батерията трябва да бъде сменена.

- Отворете отделението за батерията (5), като дръпнете капачето в обратната на датчика посока.
- Махнете старата батерия. Не използвайте остри метални предмети за целта.
- Поставете нова батерия, като проверите правилното разположение на полюсите: „плюсът“ трябва да е обърнат нагоре, „минусът“ – надолу.

ГАРАНЦИЯ

1. LD техниката има гаранционен срок, който е посочен в гаранционната карта на стоката.

- Гаранциите се оформят чрез гаранционната карта при продажба на стоката на купувача.
- Адресите на организациите, извършващи гаранционното обслужване, са посочени в гаранционната карта.

☒ **АДРЕС ЗА ЖАЛБИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ:**

Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland. Service phone: +48 12 2684748, 2684749

CZE

S pomocí teploměru LD můžete rychle, přesně a bezpečně měřit teplotu lidského těla.

Tento teploměr je určen pro měření teploty lidského těla POUZE těmi způsoby, které jsou uvedeny v následujícím návodu k použití.

Technická charakteristika

Rozpětí měření teploty, °C	35.5 - 42.0	Celkové rozměry: Rozměr (bez pouzdra), mm	129 x 18 x 10 (LD-300 и LD-301), 129 x 19 x 10 (LD-302)
Rozpětí indikace teploty, °C	32.0 - 42.0	Hmotnost (bez pouzdra), g	10 (LD-300), 8 (LD-301), 12 (LD-302)
Metoda měření	Metoda stanovení maxima	Vybavení	Teploměr s napájecí baterií, umělohmotné pouzdro, návod k použití, obal
Hranice přípustné absolutní chyby při měření teploty, °C	±0.1	Doporučená doba mezi kontrolami přístroje	ne více než 2 roky
Senzitivní prvek	Termistor	Rok výroby	Uveden v čísle LOT (první 4 cifry) na zadní straně krytu teploměru.
Indikace	Displej z tekutých krystalů s indikací do deseti bodů	Podmínky používání: teplota okolního vzduchu, °C relativní vlhkost, %Rh	od +10 do +35 stupňů ne více než
Jednotky teploty	Stupně Celsia (°C)	Podmínky skladování: teplota okolního vzduchu, °C relativní vlhkost, %Rh	od -25 do +55 stupňů ne více než
Zvukový signál	Po ukončení měření		
Paměť	Poslední měření		
Napětí elektrického napájení, V	1,5		
Typ elektrického napájení	1 napájecí baterie LR41		
Maximální výkon, mW	0,15		
Životnost napájecí baterie	Okolo 100 hodin měření		
Automatické vypnutí	10 minut po ukončení měření		

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Vodotěsná část teploměru u modelu LD-300 je označena na obrázku (2). Vyvarujte se kontaktu s vodou u dalších částí přístroje. Vodotěsný kryt teploměru u modelů LD-301 a LD-302 se může ponořit do hloubky maximálně 16 cm a na maximální dobu 30 minut.
- Teploměr je určen pro měření teploty v podpaží, orálně nebo rektálně.
- Drobné součástky se nesmí ze zdravotních a bezpečnostních důvodů dostat do rukou dětí. Používat pouze za přítomnosti dospělého!

POSTUP MĚŘENÍ, PAMĚŤ

- Zapněte napájení stisknutím tlačítka (4).
- Při stisknutí tlačítka na displeji (3) se rozsvítí všechny položky tak, jak zobrazuje obrázek napravo. To znamená, že je teploměr připraven k použití.
- Pusťte prst z tlačítka. Na displeji se zobrazí výsledek posledního měření. Poté se rozsvítí symboly "L °C", přičemž symbol "°C" by měl blikat.
- Vložte čidlo teploměru (1) v podpaží (nebo na jiné místo tak, jak je uvedeno v části Způsoby měření teploty).
- Pokud je teplota těla vyšší než 32,0°C, na displeji se místo "L °C" objeví hodnota teploty a značka "°C" bude blikat po celou dobu měření.
- Pokud se zobrazené hodnoty teploty nebudou měnit v horizontu 16 sekund, značka "°C" přestane blikat a zazní zvukový signál. Doba měření závisí na vybraném způsobu měření (viz část Způsoby měření teploty). Při přesném dodržení kroků z části Způsoby měření teploty ohláší zvukový signál ukončení měření. V případě pochybností ohledně výsledku navýšte pro přesnější hodnotu dobu měření o 2-3 minuty poté, co zazní zvukový signál. Pokud bude naměřená teplota nižší než 32°C, bude na obrazovce neustále rozsvícen symbol "L °C". Pokud bude naměřená teplota vyšší než 42°C, rozsvítí se na obrazovce symbol "H °C".
- Výsledek měření teploty bude na displeji svítit až do té doby, než teploměr vypnete.
- Vypněte teploměr stisknutím tlačítka (4).
- Pokud teploměr nevypnete, automaticky se vypne přibližně za 10 minut.

ZPŮSOBY MĚŘENÍ TEPLITY

ORÁLNÍ MĚŘENÍ

Vložte čidlo teploměru do hygienického sáčku (prodává se samostatně). Před měřením teploty mějte ústa zavřená po dobu 5 minut. Vložte čidlo pod jazyk, jazykem jej přidržujte a poté zavřete ústa. Tímto způsobem se teplota měří okolo 1 minuty.

REKŤÁLNÍ MĚŘENÍ

Opatrně vsuňte pouze špičku teploměru do konečníku a to ne hlouběji než 2,5 cm. Tímto způsobem se teplota měří okolo 1 minuty.

MĚŘENÍ V PODPAŽÍ

Před měřením utřete suchým ručníkem pot v podpaží a nechte ruku volně spuštěnou přibližně 5 minut. Vložte čidlo do podpaží a pevně přitiskněte ruku. Tímto způsobem se teplota měří 3 – 4 minuty.

UPOZORNĚNÍ! Rektální teplota může být o 1 stupeň vyšší než orální a měření v podpaží naopak o 1 stupeň nižší než orální. Konzultaci na toto téma proveďte se svým lékařem.

VÝMĚNA NABÍJECÍ BATERIE

Jestliže napětí nabíjecí baterie bude nevyhovující pro správné fungování teploměru (méně než 1,4 V), objeví se na obrazovce symboly ⏏, které informují o nutnosti její výměny.

- Otevřete umístění nabíjecí baterie (5) a to zatáhnutím za kryt v opačném směru než je čidlo.
- Vysuňte starou baterii. Nepoužívejte ostré kovové předměty.
- Vložte novou baterii a zkontrolujte její správnou polohu: plus směřuje nahoru, minus dolů.

PODMÍNKY ZÁRUKY

- Na techniku LD je stanovena záruční lhůta, kterou naleznete v Záručním listu výrobku.
- Podmínky záruky se stanovují záručním listem při prodeji přístroje zákazníkovi.
- Adresy společností, které zajišťují záruční servis, jsou uvedeny v záručním listu.

☒ **STÍŽNOSTI A ŽÁDOSTI ZASÍLEJTE NA ADRESU:**

Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland. Service phone: +48 12 2684748, 2684749

www.LittleDoctor.sg

 Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China

CE 0123



UA.TR.067

LITTLE DOCTOR INTERNATIONAL (S) PTE. LTD.

Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699,

Fax: 65-62342197, E-mail: Id@singaporemail.com

EC	REP	Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland
----	-----	--

® Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

© Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2017